

Warszawa, 18 sierpnia 2009 r.

**WYJAŚNIENIE TREŚCI DOKUMENTACJI PRZETARGOWEJ NA REZERWACJĘ
CZĘSTOTLIWOŚCI Z ZAKRESU 2570 – 2620 MHz
NA OBSZARZE CAŁEGO KRAJU, PRZEZNACZONYCH DO ŚWIADCZENIA
USŁUG TELEKOMUNIKACYJNYCH W SIECIACH SZEROKOPASMOWEGO
DOSTĘPU BEZPRZEWODOWEGO W SŁUŻBIE RUCHOMEJ**

Działając na podstawie § 8 ust. 4 rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 15 lutego 2008 r. w sprawie przetargu oraz konkursu na rezerwację częstotliwości lub zasobów orbitalnych (Dz. U. Nr 30, poz. 179) w związku z wnioskami z dnia 6 sierpnia 2009 roku, przedstawiam poniżej wyjaśnienia dotyczące treści Dokumentacji przetargowej na rezerwację częstotliwości z zakresu 2570 – 2620 MHz na obszarze całego kraju, przeznaczonych do świadczenia usług telekomunikacyjnych w sieciach szerokopasmowego dostępu bezprzewodowego w służbie ruchomej.

Pełna treść dotychczas złożonych wniosków o wyjaśnienie treści Dokumentacji przetargowej została opublikowana na stronach BIP UKE.

Zagadnienie 1. ROZDZIAŁ II DOKUMENTACJI PRZETARGOWEJ, PUNKT 3.5.2.

- (1) Proszę o wyjaśnienie jak należy rozumieć obowiązek „wniesienia wadium przed złożeniem oferty”. Czy powyższe oznacza, że kwota wadium powinna wpłynąć na rachunek bankowy UKE przed złożeniem oferty, czy też wystarczające jest dokonanie przez Uczestnika przetargu przelewu tej kwoty przed złożeniem oferty.**

Zgodnie z punktem 3.5.2. Dokumentacji przetargowej, strona 7, Uczestnik przetargu zobowiązany jest do wniesienia wadium przed złożeniem oferty. Dowód wpłaty wadium dołącza się do oferty w miejscu wskazanym we wzorze, stanowiącym Załącznik do niniejszej Dokumentacji.

Dokumentacja przetargowa nie precyzuje w sposób bezpośredni kwestii uznania skuteczności wniesienia wadium przed złożeniem Oferty – czy wadium musi wpłynąć na rachunek bankowy UKE przed złożeniem oferty czy wystarcza dokonanie przelewu przed złożeniem oferty. Organ administracji, analizując orzecznictwo związane z dokonywaniem opłat na konta utworzone dla potrzeb podmiotów publicznych, zwraca uwagę na postanowienie Sądu Najwyższego z dnia 10 grudnia 2003 roku (sygn. akt. V CZ 127/03) Lex 136789, w którym Sąd wskazał że „Za ugruntowany w orzecznictwie Sądu Najwyższego uznać należy pogląd, że w razie uiszczenia opłaty sądowej przelewem, datą jej uiszczenia jest data przyjęcia polecenia przelewu przez bank, w którym zlecający ma rachunek (...)”. W związku z powyższym, choć Urząd preferowałby aby dokonywanie całości czynności bankowej następowałoby przez upływem terminu na składanie ofert, nie sposób odmówić skuteczności dokonania przez Uczestnika przetargu wniesienia wadium przed

złożeniem oferty, najpóźniej w ostatnim dniu wyznaczonym na składanie ofert w przetargu.

(2) Czy dowodem wniesienia wadium dołączanym do oferty może być dokument potwierdzający dokonanie przelewu wygenerowany elektronicznie, sporządzony na podstawie art. 7 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. - Prawo bankowe, który nie wymaga podpisu? Czy należy uznać, że taki wydruk komputerowy stanowi dokument w formie oryginału, tzn. nie wymaga on poświadczenia „za zgodność z oryginałem” przez Uczestnika przetargu?

Jak wskazano w Wyjaśnieniach treści dokumentacji przetargowej na dwie rezerwacje częstotliwości z zakresu 880 – 890 MHz/925 – 935 MHz do wykorzystania w publicznej sieci telekomunikacyjnej z dnia 18 sierpnia 2008 roku, dowodem wpłaty wadium może być dokument wygenerowany elektronicznie, sporządzony na podstawie art. 7 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 roku Prawo bankowe, który nie wymaga podpisu. Dokument ten musi jednak potwierdzać dokonanie przelewu a nie jego zlecenie. Z dokumentu musi wynikać, że przelew został zrealizowany. Jeżeli dokument ten jest oryginalnym wydrukiem komputerowym a nie kserokopią dokumentu, należy uznać że jest dokumentem oryginalnym.

Zagadnienie 2. ROZDZIAŁ III DOKUMENTACJI PRZETARGOWEJ. PUNKT 1.2.3.

Proszę o wyjaśnienie instrukcji dotyczącej oznaczenia kopii oferty przetargowej. Czy oznaczenie kopii „KOPIA nr 1”, „KOPIA nr 2” oraz „KOPIA nr 3” będzie spełniać wymagania formalne dokumentacji przetargowej? Jeśli nie, proszę o wskazanie jak dokładnie powinno brzmieć oznaczenie poszczególnych kopii?

W powołanym punkcie dokumentacji przetargowej zapisano, że kopie oferty powinny być oznaczone w następujący sposób” „KOPIA nr... do oferty nr... z zakresu.....”. Zapis ten jest niezrozumiały w części „do oferty nr...z zakresu.....”, gdyż w przetargu Uczestnik może złożyć tylko jedną ofertę (nie będzie zatem ofert z różnymi numerami) oraz nie wiadomo w jaki sposób uzupełnić oznaczenie po słowach „z zakresu”.

Należy stwierdzić, iż zgodnie z punktem 1.1.3 Dokumentacji przetargowej, strona 9, każdy uczestnik przetargu może złożyć jedną ofertę. Zapis punktu 1.2.3. odnosi się do składania oferty w jednym egzemplarzu oraz 3 kopiach ponumerowanych od jednego do trzeciej. Jak słusznie wskazano w we wniosku o wyjaśnienie Dokumentacji, w przedmiotowym przetargu nie będzie ofert z różnymi ofertami. W związku z powyższym, Uczestnik przetargu może pominąć część „do oferty nr....” Natomiast wskazanie zakresu jest istotne z uwagi na kwestie porządkowe, ponieważ

dotyczy konkretnego przetargu obejmującego wskazany zakres częstotliwości z zakresu 2570 – 2620 MHz.

W związku z powyższym, Uczestnik przetargu winien oznaczyć poszczególne kopie w sposób następujący :

KOPIA Nr 1 do oferty z zakresu 2570 – 2620 MHz

KOPIA Nr 2 do oferty z zakresu 2570 - 2620 MHz

KOPIA Nr 3 do oferty z zakresu 2570 – 2620 MHz

Zagadnienie 3. ROZDZIAŁ III DOKUMENTACJI PRZETARGOWEJ. PUNKT 1.2.4.

Proszę o wyjaśnienie treści poświadczenia za zgodność z oryginałem kopii oferty. Czy Uczestnik przetargu powinien poświadczyć na stronie tytułowej każdej kopii oferty za zgodność z oryginałem wszystkie strony kopii (od pierwszej do ostatniej strony) czy też tylko określone dokumenty zawarte w kopii? Jeżeli należy poświadczyć tylko określone dokumenty, to o które dokumenty chodzi?

W powołanym punkcie dokumentacji przetargowej znalazł się niejasny zapis, że na stronie tytułowej każdej kopii oferty musi znajdować się podpisane oświadczenie następującej treści: „Poświadczam za zgodność z oryginałem oferty kopie dokumentów zawarte w kopii nr... (słownie: ...) na stronach od ... (słownie: ...) do ... (słownie:...)”.

Zgodnie z zapisem punktu 1.2.4 Dokumentacji przetargowej, strona 10, należy każdą kopię Oferty przetargowej na stronie tytułowej opatrzyć oświadczeniem wskazującym na zgodność dostarczonych kopii z oryginałem oferty. Oświadczenie takie ma dotyczyć całości dokumentacji a zatem w poświadczeniu na stronie tytułowej każdej kopii Oferty należy wskazać wszystkie strony (od pierwszej do ostatniej strony)

Zagadnienie 4. ROZDZIAŁ IV DOKUMENTACJI PRZETARGOWEJ, PUNKT 2.2.1.

Proszę o wyjaśnienie, w jaki sposób będzie obliczana ocena punktowa ofert za kryterium wysokości kwoty zadeklarowanej, a więc czy najpierw dokonane zostanie działanie mnożenia ($450 \times C$), czy działanie dzielenia (C/C_{max}) oraz czy celowo w we wzorze, według którego zostanie dokonana ocena punktowa P1, tj. wzorze $P1 = 450 \times C / C_{max}$, pominięto nawias, w który mogłaby być ujęta wartość C/C_{max} .

O ile konstrukcja wzoru kryterium P2 określonego w punkcie 2.2.3 zawiera nawias [$P2 = 100 \times (K / K_{max})$], co wydaje się nie mieć istotnego znaczenia z uwagi na konstrukcję tego kryterium (K i K_{max} - jak należy sądzić - mogą wynosić wyłącznie 0, 10 lub 20 pkt), to wydaje się, iż nawias taki ma znaczenie przy obliczaniu kryterium P1, w którym wartość przyjmowana jest z dokładnością do 3 miejsc po przecinku.

Gdyby bowiem przyjąć, przykładowo, iż wartości C i C_{max} wynoszą odpowiednio 100 i 120 to różnica w obliczeniach kształtuje się następująco:

- 1) jeżeli przyjmujemy wzór $P1=450 \times C/C_{max}$, to wynik wynosi - $450 \times 100/120 = 375$;
- 2) jeżeli przyjmujemy wzór $P1=450 \times (C/C_{max})$, to wynik wynosi - $450 \times (100/120) = 374,999$.

Powyższy zapis wprowadza więc wątpliwości co do sposobu obliczania wartości P1 i wymaga wyjaśnienia.

Należy w tym miejscu wskazać, że przy obliczaniu kryterium P1 istnienie bądź pominięcie nawiasu nie ma znaczenie z punktu widzenia jednolitości otrzymywanego wyniku. Nie ulega bowiem wątpliwości, iż parametr C/C_{max} jest ułamkiem, w którym zmienna C jest w liczniku a C_{max} w mianowniku. Zgodnie z zasadami mnożenia danej liczby przez ułamek, kolejność działań jest dowolna.

Prawidłowe jest działanie, zgodnie z którym mnożymy daną liczbę przez licznik ułamka a następnie iloczyn dzielimy przez mianownik ułamka. W opisanym przypadku będzie to $450 \times 100 = 45000$, następnie $45000 : 120 = 375$

Prawidłowe jest również działanie, zgodnie z którym najpierw dzielimy licznik przez mianownik, a następnie iloraz mnożymy przez daną liczbę. W opisanym przypadku $100 : 120 = 0,8333(3)$, następnie $0,8333(3) \times 450 = 375$

Wskazana w omawianym zagadnieniu wartość obliczenia dokonanego według metody drugiej, wynosząca 374,999 jest błędem obliczeniowym wynikającym najprawdopodobniej z dokonywania obliczeń na prostym kalkulatorze, przykładowo dostępnym jako aplikacja w telefonie komórkowym, który pokazuje błędne wyniki przy działaniach, których składnikami są liczby w okresie, takie jak na przykład 0,8333(3). Jednakże, nawet przy użyciu np. kalkulatora dostępnego w popularnym systemie operacyjnym zainstalowanym w komputerze, wynik w obydwu przypadkach będzie taki sam, to jest 375.

Warto w tym miejscu dodać, że obliczanie z dokładnością do trzech miejsc po przecinku dotyczy wyłącznie wartości P1, czyli wyniku po dokonaniu wszystkich operacji podstawienia do wzoru. Nawet gdyby ostateczny wynik działania wynosiłby 374,999(9), to Komisja, dokonując zaokrąglenia zgodnie z przyjętymi zasadami, to znaczy zaokrąglając do trzeciego miejsca po przecinku w zależności od cyfry stojącej na czwartym miejscu, przyjęłaby wynik 375.

Zagadnienie 5. ROZDZIAŁ IV DOKUMENTACJI PRZETARGOWEJ, PUNKTY 2.2. oraz 2.2.1. - 2.2.3.

Proszę o wyjaśnienie różnicy pomiędzy sformułowaniami „kryterium zachowania konkurencji” oraz „kryterium wpływu na zachowanie warunków konkurencji”.

W tytule punktu 2.2. użyto sformułowania „kryterium zachowania konkurencji” zaś w punkcie 2.2.3. dokumentacji przetargowej (w ramach tegoż punktu 2.2.) pojawia się wyrażenie „kryterium wpływu na zachowanie warunków konkurencji”. Nie jest jasne jaką nazwę nosi rzeczony kryterium i czy jest to jedno i to samo kryterium.

W Dokumentacji konkursowej, zgodnie z zapisami Ogłoszenia Prezesa Urzędu Komunikacji Elektronicznej z dnia 19 maja 2009 roku, oraz przepisem art. 118a ust. 1 pkt 1 ustawy Prawo telekomunikacyjne, wskazano na zachowanie warunków konkurencji, jako jedno z kryteriów oceny w niniejszym przetargu. Tak więc tytuł punktu 2.2. Dokumentacji konkursowej, strona 13, wskazuje na kryterium ustawowe. Następnie, w Dokumentacji konkursowej wskazano, w jaki sposób odbędzie się badanie spełnienia tego kryterium i przyznawanie punktów przez Komisję Przetargową. W niniejszym przetargu, kryterium P1 – zachowanie warunków konkurencji oceniane będzie na podstawie opinii Prezesa Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów odnośnie wpływu na zachowanie warunków konkurencji.

Jak wynika z zapisu punktu 2.2.1 Dokumentacji przetargowej, strona 13, przez wpływ na zachowanie warunków konkurencji rozumie się przeciwdziałanie powstaniu lub umocnieniu pozycji znaczącej w tym kolektywnej pozycji znaczącej na rynku świadczenia usług w publicznych sieciach telekomunikacyjnych, a w przypadkach podmiotów niepowiązanych z tym rynkiem – zapewnienia skutecznej konkurencji na rynku. Zgodnie z zapisem punktu 2.2.2, ocena wpływu na zachowanie warunków konkurencji zostanie dokonana w oparciu o opinię Prezesa Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów, wydaną na podstawie art. 118a ust. 4 Prawa telekomunikacyjnego. Punkt 2.2.3 wskazuje na liczbę punktów przyznawanych ocenianej ofercie na podstawie opinii Prezesa Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów, która zawierać będzie wskazanie ocenę urzędu odnośnie wpływu na rozwój konkurencji na rynku świadczenia usług w publicznych sieciach telekomunikacyjnych.

W związku z powyższym, w Dokumentacji występuje tylko jedno i to samo kryterium, mianowicie kryterium zachowania warunków konkurencji, które będzie oceniane w sposób wskazany w Dokumentacji przetargowej.

Zagadnienie 6. ROZDZIAŁ IV DOKUMENTACJI PRZETARGOWEJ, PUNKTY 2.2.2. - 2.2.3.

Proszę o wyjaśnienie zapisu: „Wartość P2 [tj. liczba punktów za kryterium wpływu na zachowanie warunków konkurencji] będzie przyjmowana z dokładnością do trzech miejsc po przecinku, zaokrąglając wartości <5 w dół”?

Ze wzoru ($P2=100 \times (K/K_{max})$) i wyjaśnień zamieszczonych w powołanych punktach wynika, że wartość P2 może wynosić wyłącznie 100, 50 albo 0. Czy Komisja Przetargowa może ofercie przyznać liczbę punktów „K” inną niż 0, 10 albo 20 na podstawie opinii Prezesa UOKiK?

Komisja Przetargowa w niniejszym przetargu może przyznać danej ofercie wyłącznie następujące liczby punktów K – 0, 10 albo 20, w zależności od oceny dokonanej przez Prezesa Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów. Natomiast dokonywanie obliczeń punktów za kryteria opisane wzorami (zwykle są to kryteria zachowania warunków konkurencji oraz wysokości kwoty zadeklarowanej) odbywa się z przyjmowaniem dokładności do trzech miejsc po przecinku, stąd w Dokumentacji konkursowej znalazła się taka uwaga. W sytuacji, kiedy wynik działania matematycznego będzie liczbą całkowitą, nie zajdzie konieczność zaokrąglania.

Zagadnienie 7. ROZDZIAŁ IV DOKUMENTACJI PRZETARGOWEJ, PUNKT 2.3.2. 2)a)

Proszę o wyjaśnienie, czy oferta podmiotu, który w okresie ostatnich 3 lat złożył dwie oferty w przetargu na dwie rezerwacje częstotliwości i zostawszy podmiotem wyłonionym dwukrotnie w tym przetargu (w odniesieniu do każdej ze złożonych ofert), złożył tylko jeden wniosek o rezerwację częstotliwości objętych tym przetargiem (rezygnując z uzyskania dwóch rezerwacji częstotliwości), otrzyma minus 50 punktów za kryterium wiarygodności finansowej?

Jak wskazano w Wyjaśnieniach treści dokumentacji przetargowej na dwie rezerwacje częstotliwości z zakresu 880 – 890 MHz/925 – 935 MHz do wykorzystania w publicznej sieci telekomunikacyjnej z dnia 18 sierpnia 2008 roku, podmiot który w ostatnich trzech latach przystąpił do przetargu, składając na przykład 2 oferty w przetargu, i zostawszy podmiotem wyłonionym dwa razy, złożył tylko jeden wniosek o rezerwację częstotliwości, nie spełni omawianej przesłanki i nie otrzyma punktów minusowych.

Dokumentacja przetargowa mówi o podmiocie, który „złożył co najmniej jeden raz ofertę w przetargu na rezerwację częstotliwości i zostawszy podmiotem wyłonionym co najmniej jeden raz, nie złożył wniosku o rezerwację częstotliwości objętych tym przetargiem lub nie uiścił zadeklarowanej kwoty jednorazowej opłaty w terminie”

Przypadek wskazany w Dokumentacji przetargowej obejmuje sytuację, kiedy w jednym przetargu nastąpił brak złożenia przez oferenta wniosku o rezerwację częstotliwości, a zatem podmiot wyłoniony w ogóle nie złożył takiego wniosku. To, że w jednym przetargu Prezes UKE przewidział możliwość złożenia kilku ofert, a dany podmiot stał się podmiotem wyłonionym w każdym z przedziałów częstotliwości objętych przetargiem i złożył wniosek tylko w jednym z tych przedziałów oznacza, że w świetle opisywanego zapisu Dokumentacji przetargowej taki wniosek należy uznać za złożony. Wniosek ten został bowiem złożony w przetargu i obejmuje rezerwację częstotliwości objętych przetargiem. Fakt złożenia dwóch ofert i dwukrotnego wyłonienia podmiotu w jednym przetargu, którego warunki przewidywały taką możliwość, w sytuacji kiedy podmiot złożył wniosek o jedną rezerwację częstotliwości nie powoduje, że możliwym jest uznanie, że spełniona została przesłanka, o której mowa w Dokumentacji przetargowej w punkcie 2.3.2. 2) a. W punkcie tym jest bowiem mowa o jednym przetargu i o wniosku na rezerwację częstotliwości objętych przetargiem.

Zagadnienie 8. ROZDZIAŁ IV DOKUMENTACJI PRZETARGOWEJ, PUNKT 2.4.1. 1)

Proszę o wyjaśnienie pojęcia „własnej sieci urządzeń radiowych”. Czy chodzi wyłącznie o własność w rozumieniu art. 140 kodeksu cywilnego, czy też możliwe jest uzyskanie innego niż własność tytułu prawnego do sieci urządzeń radiowych (np. dzierżawa, najem, leasing), który pozwoli na uznanie takiej sieci za „własną” w rozumieniu przywołanego punktu dokumentacji przetargowej. Czy dla uznania sieci za własną wystarczy, jeśli Uczestnik przetargu, który otrzyma rezerwację częstotliwości objętych przetargiem, uzyska pozwolenie radiowe?

Jak wskazano w Wyjaśnieniach treści dokumentacji przetargowej na dwie rezerwacje częstotliwości z zakresu 880 – 890 MHz/925 – 935 MHz do wykorzystania w publicznej sieci telekomunikacyjnej z dnia 11 września 2008 roku, użycie słowa „własna” w odniesieniu do sieci urządzeń radiowych nie oznacza odniesienia się tylko i wyłącznie do własności w rozumieniu art. 140 Kodeksu cywilnego. Możliwe jest w tym przypadku uzyskanie innego tytułu do wykorzystywania urządzeń radiowych pozwalających na wykonywanie działalności telekomunikacyjnej z wykorzystaniem częstotliwości, zarówno na podstawie praw bezwzględnych skutecznych *erga omnes* jaki i na podstawie umowy cywilnoprawnej. Istotne jest aby w przypadku innej formy władztwa niż własność, operator posiadał pełną kontrolę nad pracą (wykorzystaniem częstotliwości radiowych) urządzeń radiowych, pozwalającą na wykonywanie zobowiązań wynikających z rezerwacji częstotliwości

Decydującym kryterium uznania, że pokrycie następuje z wykorzystaniem własnej sieci urządzeń radiowych, będzie fakt posiadania pozwolenia radiowego, wydanego dla podmiotu, który uzyska rezerwację częstotliwości w drodze przetargu.

Zagadnienie 9. ROZDZIAŁ IV DOKUMENTACJI PRZETARGOWEJ, PUNKT 2.4.2. 1) i 2)

Zarówno w podpunktach 1) i 2) punktu 2.4.2, jak i w jego dalszej części (str. 17 dokumentacji przetargowej) pojawia się niezdefiniowane określenie „obszar przetargowy”. Proszę o wyjaśnienie, czy jako obszar taki należy uważać obszar całego kraju, zgodnie z tytułem dokumentacji przetargowej.

Zgodnie z zapisem Rozdziału I Dokumentacji przetargowej, strona 4, przedmiotem przetargu jest rezerwacja częstotliwości z zakresu 2570 – 2620 MHz na obszarze całego kraju. Tak więc określenie obszaru przetargowego należy rozumieć zgodnie z przedmiotem przetargu wskazanym w Dokumentacji przetargowej.

Zagadnienie 10. ROZDZIAŁ IV DOKUMENTACJI PRZETARGOWEJ, PUNKT 2.4.2. 3)

(1) Proszę o wyjaśnienie i doprecyzowanie wymogów dokumentacji przetargowej dotyczących fakultatywnego zobowiązania do zapewniania w okresie wskazanym w tym punkcie „nieodpłatnego powszechnego dostępu do sieci Internet z użyciem co najmniej 20% pojemności sieci działających z wykorzystaniem, będących w dyspozycji Oferenta, częstotliwości zakresu do 1GHz (...)”. W świetle przytoczonego zapisu wymagają bowiem wyjaśnienia następujące kwestie:

- (a) **czy użycie w odniesieniu do częstotliwości określenia „będących w dyspozycji Oferenta” oznacza, że na dzień składania oferty podmiot ją składający musi posiadać przyznaną na jego rzecz rezerwację częstotliwości przeznaczoną do służby ruchomej w zakresie wskazanym w tym zobowiązaniu (1GHz);**

Zapis Dokumentacji przetargowej wskazany w Zagadnieniu 10 oznacza, że podjęcie zobowiązania dotyczy zapewnienia dostępu do sieci Internet w sytuacji uzyskania decyzji rezerwacyjnej. Ocena tego zobowiązania będzie odbywała się

więc w stosunku do uprawnienia uzyskanego na podstawie decyzji w sprawie rezerwacji częstotliwości.

(b) czy wykonanie omawianego zobowiązania może odbywać się za pomocą technologii EDGE, GPRS, CSD;

Prezes UKE w Dokumentacji przetargowej nie określił technologii, jaka ma być wykorzystywana do „nieodpłatnego powszechnego dostępu do sieci Internet” na obszarze objętym rezerwacją częstotliwości, więc wykonywanie omawianego zobowiązania może odbywać się za pomocą technologii EDGE, GPRS czy CSD, przy uwzględnieniu warunków technicznych wskazanych w Załączniku nr 2 do niniejszej Dokumentacji, gdzie został podany wymóg co do prędkości.

(c) czy usługa transmisji danych o dowolnej prędkości transferu spełnia wymóg dostępu do Internetu w rozumieniu wskazanego zapisu dokumentacji przetargowej, czy też istnieją minimalne wymagania w zakresie jakości (prędkości transferu) nieodpłatnej usługi dostępu do sieci Internet;

Usługa transmisji danych o dowolnej prędkości nie spełnia wymogu dostępu do Internetu w rozumieniu postanowień Dokumentacji przetargowej. W pkt 2.4.2.3) b) na stronie 17 dokumentacji przetargowej znajduje się zapis, zgodnie z którym każdy Uczestnik przetargu musi podjąć zobowiązanie odnośnie świadczenia usług nieodpłatnego dostępu do Internetu w ramach zakresu 2570 – 2620 MHz, przy czym w zobowiązaniu tym został podany wymóg, iż prędkość downlink w ramach dostępu nieodpłatnego dla jednego użytkownika będzie na poziomie nie mniejszym niż 128 kb/s i nie większym niż 256 kb/s, w ciągu pierwszych 12 miesięcy od deklarowanej daty rozpoczęcia świadczenia usługi, oraz nie mniejszym niż 256 kb/s i nie większym niż 512 kb/s w okresie kolejnych 24 miesięcy.

(d) jak należy rozumieć pojęcie „20% pojemności sieci”; czy „20% pojemności sieci” dotyczy tylko tej części pasma, którą operator przeznaczona na usługi transmisji danych (tj. 20% pojemności sieci, która została przeznaczona na usługi dostępu do Internetu), czy też dotyczy to całego pasma posiadanego przez operatora w tym zakresie, tzn. wraz z pasmem przeznaczonym do obsługi połączeń głosowych;

Użyte w zapisie punktu 2.4.2 3 stron 16 Dokumentacji przetargowej określenie „20% pojemności sieci” odnosi się w zobowiązaniu fakultatywnym do całego pasma poniżej 1 GHz będącego w dyspozycji Uczestnika przetargu, a nie tylko pasma przeznaczonego do świadczenia usługi dostępu do Internetu.

(e) jak należy rozumieć „powszechność” dostępu do sieci Internet; czy wymóg powszechności dostępu zostanie spełniony w przypadku konieczności posiadania terminala z kartą SIM w celu uzyskania nieodpłatnego dostępu do sieci Internet;

Zapisy Dokumentacji przetargowej odnoszą się do podjęcia przez Uczestnika przetargu zobowiązania odnośnie zapewnienia powszechnego i nieodpłatnego

dostępu do sieci Internet dla nieoznaczonego grona odbiorców, natomiast nie narzucają Uczestnikowi przetargu żadnych ograniczeń w zakresie używanej technologii. Wymóg powszechnego dostępu do sieci Internet zostanie spełniony, jeżeli Uczestnik przetargu będzie wykorzystywał powszechnie dostępne rozwiązania techniczne jako urządzenia końcowe, np.: terminale GSM/UMTS. W przypadku konieczności posiadania terminala z aktywną kartą SIM Uczestnik przetargu powinien zapewnić możliwość pracy terminali z kartą SIM dowolnego operatora (Uczestnik przetargu jest zobowiązany udostępnić innym operatorom wszelkie dane techniczne umożliwiające zaimplementowanie tej funkcjonalności) oraz bezpłatnie udostępniać dodatkowe karty SIM umożliwiające uzyskanie dostępu do Internetu.

Wymóg nieodpłatnego dostępu do sieci Internet należy rozumieć, jako zobowiązanie Uczestnika przetargu do niepobierania żadnych opłat za możliwość dostępu do sieci Internet. W szczególności Uczestnik przetargu zobowiązany jest bezpłatnie udostępniać dodatkowe karty SIM umożliwiające uzyskanie dostępu do Internetu, jeżeli ich obecności wymaga zastosowana technologia dostępu do sieci Internet.

Wymóg zapewnienia dostępu do sieci Internet nieoznaczonemu gronu odbiorców oznacza, że użytkownicy końcowi, w szczególności ich liczba i rozmieszczenie geograficzne, nie muszą być znani podmiotowi wyłonionemu w przetargu, niezapewnienie świadczenia usługi kolejnym użytkownikom może wynikać tylko z ograniczeń w pojemności sieci w danym miejscu i czasie.

- (2) Ponadto w omawianym punkcie dokumentacji przetargowej wskazano na możliwość fakultatywnego podjęcia zobowiązania do zapewnienia nieodpłatnego powszechnego dostępu do sieci Internet przy objęciu zasięgiem co najmniej 25%, 50% lub 75% „pokrycia ludnościowego”. Proszę o wyjaśnienie jak należy rozumieć termin „pokrycia ludnościowego” i w odniesieniu do jakiego obszaru powinien być on obliczany.**

Termin określonego w procentach „pokrycia ludnościowego” odnosi się do populacji kraju objętej zasięgiem „nieodpłatnego powszechnego dostępu do sieci Internet” i oznacza, iż usługa powinna być świadczona na obszarze gmin zamieszkiwanych, przez co najmniej 25%, 50% lub 75% ludności całego kraju.

Zagadnienie 11. ROZDZIAŁ IV DOKUMENTACJI PRZETARGOWEJ, PUNKT 2.4.2. -ZOBOWIĄZANIE OBLIGATORYJNE (str. 17 dokumentacji przetargowej)

Proszę o wyjaśnienie następujących wątpliwości dotyczących obligatoryjnego zobowiązania do wykorzystywania częstotliwości w celu zapewnienia nieodpłatnego powszechnego dostępu do sieci Internet z użyciem częstotliwości 2570 - 2620 MHz:

- (a) Jak należy rozumieć pojęcie „sieć o charakterze otwartym” i na czym miałyby polegać „otwarty” charakter takiej sieci?**

Pojęcie sieci telekomunikacyjnej zostało zdefiniowane w ustawie Prawo telekomunikacyjne. Przez zawężające pojęcie „Sieć o charakterze otwartym” należy rozumieć sieć telekomunikacyjną, do której dostęp mają wszyscy użytkownicy końcowi, którzy znajdują się na obszarze objętym usługą nieodpłatnego powszechnego dostępu do Internetu, bez konieczności zakupu usługi u podmiotu wyłonionego w przetargu. Dostęp do sieci otwartej możliwy jest przy wykorzystaniu innych dostępnych na rynku rozwiązań technicznych, kompatybilnych z wykorzystanymi przez Uczestnika przetargu. Jeżeli Uczestnik przetargu wykorzystuje dedykowane rozwiązania techniczne wykluczające interoperacyjność urządzeń innych producentów sieć taka jest traktowana jako sieć zamknięta. W szczególności sieć Uczestnika przetargu powinna być zgodna z ogólnie przyjętymi w Europie standardami technicznymi.

(b) Jak należy rozumieć pojęcie dostępu dla „nieoznaczonego grona odbiorców”?

Pojęcie dostępu dla „nieoznaczonego grona odbiorców” oznacza, że użytkownicy końcowi, w szczególności ich liczba i rozmieszczenie geograficzne, nie muszą być znani podmiotowi wyłonionemu w przetargu, niezapewnienie świadczenia usługi kolejnym użytkownikom może wynikać tylko z ograniczeń w pojemności sieci w danym miejscu i czasie.

(c) Czy niniejsze zobowiązanie może być spełnione poprzez oferowanie usługi wymagającej posiadania karty SIM operatora oraz czy jeśli operator umożliwi zakup odpowiedniego terminala i karty SIM, to wymogi dotyczące omawianego zobowiązania będą spełnione?

Wymóg powszechnego dostępu do sieci Internet zostanie spełniony, jeżeli Uczestnik przetargu będzie wykorzystywał powszechnie dostępne rozwiązania techniczne. W przypadku konieczności posiadania terminala z aktywną kartą SIM Uczestnik przetargu powinien zapewnić możliwość pracy terminali z kartą SIM dowolnego operatora (Uczestnik przetargu jest zobowiązany udostępnić innym operatorom wszelkie dane techniczne umożliwiające zaimplementowanie tej funkcjonalności np.: w kartach SIM innych operatorów telekomunikacyjnych) oraz bezpłatnie udostępnić dodatkowe karty SIM umożliwiające uzyskanie dostępu do Internetu.

Wymóg nieodpłatnego dostępu do sieci Internet należy rozumieć, jako zobowiązanie Uczestnika przetargu do niepopierania żadnych opłat za możliwość dostępu do sieci Internet. W szczególności Uczestnik przetargu zobowiązany jest bezpłatnie udostępnić dodatkowe karty SIM umożliwiające uzyskanie dostępu do Internetu, jeżeli ich obecności wymaga zastosowana technologia dostępu do sieci Internet.

Dodatkowo należy podkreślić, że świadczenie usług musi odbywać się w oparciu o „Sieć o charakterze otwartym” należy przez to rozumieć sieć telekomunikacyjną, do której dostęp mają wszyscy użytkownicy końcowi, którzy znajdują się na obszarze objętym usługą nieodpłatnego powszechnego dostępu do Internetu, bez konieczności zakupu usługi u podmiotu wyłonionego w przetargu. Dostęp do sieci otwartej możliwy jest przy wykorzystaniu innych dostępnych na rynku rozwiązań technicznych, kompatybilnych z

wykorzystanymi przez Uczestnika przetargu. Jeżeli Uczestnik przetargu wykorzystuje dedykowane rozwiązania techniczne wykluczające interoperacyjność urządzeń innych producentów sieć taka jest traktowana jako sieć zamknięta. W szczególności sieć Uczestnika przetargu powinna być zgodna z ogólnie przyjętymi w Europie standardami technicznymi.

Samo oferowanie urządzeń przez Uczestnika przetargu nie wystarcza do uznania, że wymóg świadczenia usług o sieć o charakterze otwartym został spełniony, chyba że urządzenia będą udostępniane nieodpłatnie.

- (d) **Co oznacza termin „interoperacyjność z dostępnymi na rynku urządzeniami końcowymi”? Czy jeśli operator umożliwi zakup odpowiedniego terminala to wymóg interoperacyjności zostanie spełniony?**

Wymóg zapewnienia „interoperacyjności z dostępnymi na rynku urządzeniami końcowymi” powiązany jest z koniecznością świadczenia usług w oparciu o „Sieć o charakterze otwartym” należy przez to rozumieć sieć telekomunikacyjną, do której dostęp mają wszyscy użytkownicy końcowi, którzy znajdują się na obszarze objętym usługą nieodpłatnego powszechnego dostępu do Internetu, bez konieczności zakupu usługi u podmiotu wyłonionego w przetargu. Dostęp do sieci otwartej możliwy jest przy wykorzystaniu innych dostępnych na rynku rozwiązań technicznych, kompatybilnych z wykorzystanymi przez Uczestnika przetargu. Jeżeli Uczestnik przetargu wykorzystuje dedykowane rozwiązania techniczne wykluczające interoperacyjność urządzeń innych producentów sieć taka jest traktowana jako sieć zamknięta. W szczególności sieć Uczestnika przetargu powinna być zgodna z ogólnie przyjętymi w Europie standardami technicznymi.

Samo oferowanie urządzeń przez Uczestnika przetargu nie wystarcza do uznania, że wymóg interoperacyjności został spełniony, chyba że urządzenia będą udostępniane nieodpłatnie

Zagadnienie 12. ZAŁĄCZNIK 1 DO DOKUMENTACJI PRZETARGOWEJ - WZÓR OFERTY, tytuł oferty

Proszę o potwierdzenie, że oferta przetargowa (na stronie tytułowej) powinna, zgodnie ze wzorem, być zatytułowana oraz rozpoczynać się od słów:

„Urząd Komunikacji Elektronicznej

ul. Kasprzaka 18/20

01-211 Warszawa

Przetarg na rezerwację częstotliwości z zakresu

2570 -2620 MHz".

Dokumentacja przetargowa nie wskazuje czy ofercie należy nadać jakikolwiek dodatkowy tytuł (np. „Oferta”), a jednocześnie zakazuje dokonywania jakichkolwiek zmian (w tym dopisków) w treści wzoru oferty. Z kolei z punktu 1.2.3. Rozdziału III dokumentacji przetargowej zdaje się wynikać, że oferta może bądź powinna być oznaczona jako „*oferta nr ...*”. Wobec powyższego konieczne jest wyjaśnienie co do treści tytułu oferty.

Wzór oferty w niniejszym przetargu został określony w Załączniku nr 2 Dokumentacji przetargowej. Wynika z niej w sposób nie budzący wątpliwości, że oświadczenie woli, które składa Uczestnik przetargu, dotyczy złożenia oferty przetargowej. Wskazuje na to zapis „Mając na względzie ogłoszony przez Prezesa UKE w dniu 21 maja 2009 roku przetarg na rezerwację częstotliwości, działając w imieniu i na rzecz.....składam ofertę przetargową w przetargu na rezerwację częstotliwości na obszarze całego kraju, przeznaczonych do wykorzystywania do świadczenia usług telekomunikacyjnych w sieciach szerokopasmowego dostępu bezprzewodowego w służbie ruchomej...”. W związku z powyższym, nie należy nadawać ofercie dodatkowego tytułu.

13. ZAŁĄCZNIK 1 DO DOKUMENTACJI PRZETARGOWEJ - WZÓR OFERTY, CZĘŚĆ 1., PUNKT 4. a)

Proszę o wyjaśnienie jak należy rozumieć zastrzeżenie wskazane w dokumentacji przy zobowiązaniu do uiszczenia minimalnej jednorazowej opłaty za dokonanie rezerwacji częstotliwości w wysokości 1.500.000 zł o treści: „(w zależności od przedmiotu oferty, zgodnie z załącznikiem numer 3)”, zwłaszcza w kontekście faktu, że brak jest załącznika numer 3 do dokumentacji przetargowej.

Zapis Dokumentacji przetargowej strona 21, wskazuje na konieczność minimalnej jednorazowej opłaty za dokonanie rezerwacji częstotliwości. Ponieważ w przedmiotowym przetargu jest możliwość złożenia wyłącznie jednej oferty na rezerwację częstotliwości z zakresu 2570 – 2620 MHz, każdy Uczestnik przetargu uiszcza minimalną jednorazową opłatę w wysokości wskazanej na stronie 21 to jest 1 500 000 złotych (jeden milion pięćset tysięcy złotych). Załącznik nr 3 znajdował się w projekcie konsultowanej dokumentacji przetargowej z zakresu 2010 -2025 MHz oraz 2500 – 2690 MHz, natomiast z uwagi na objęcie przedmiotowym przetargiem wyłącznie zakresu 2570 – 2620 MHz oraz dopuszczenie tylko jednej rezerwacji częstotliwości, minimalna jednorazowa opłat wynosi zawsze 1 500 000 złotych. Zapis ten pozostał przez pomyłkę.

Zagadnienie 14. ZAŁĄCZNIK I DO DOKUMENTACJI PRZETARGOWEJ - WZÓR OFERTY, CZĘŚĆ 4., PUNKT 3. - „Wykaz rynków telekomunikacyjnych, (zarówno hurtowych jak i detalicznych), na których Uczestnik przetargu prowadzi działalność.”

Proszę o wyjaśnienie następujących kwestii związanych z wypełnieniem wykazu rynków telekomunikacyjnych, o którym mowa w punkcie 3. Części 4. wzoru oferty:

(1) kolumna nr 2 tabeli w pkt 3 - „Rynek produktowy¹⁰”

Czy przez rynki telekomunikacyjne (rynkı produktowe), które Uczestnik przetargu ma wskazać w tej kolumnie, należy rozumieć wyłącznie rynki

świadczenia usług telekomunikacyjnych w publicznych sieciach telekomunikacyjnych?

Tabela 3 odnosi się do rynków telekomunikacyjnych, rozumianych jako rynki świadczenia usług telekomunikacyjnych w publicznych sieciach telekomunikacyjnych. Jak wskazano w Wyjaśnieniach treści dokumentacji przetargowej na dwie rezerwacje częstotliwości z zakresu 1800 MHz do wykorzystania w publicznej sieci telekomunikacyjnej z dnia 25 lipca 2007 roku, rynek świadczenia usług w publicznych sieciach telekomunikacyjnych obejmuje wszystkie publicznie dostępne usługi telekomunikacyjne świadczone w sieci telekomunikacyjnej, np. usługi telefonii stacjonarnej, zapewnienia dostępu do Internetu, dzierżawy łączy itp, w sposób pozwalający stwierdzić dla jakiego rodzaju klientów usługi te są świadczone, np. dla konsumentów (rynek detaliczny), dla przedsiębiorców telekomunikacyjnych (rynek hurtowy)

(2) kolumna nr 3 tabeli w pkt 3 - „Rynek geograficzny¹¹ związany z rynkiem produktowym określonym w kolumnie nr 2”

(a) W przypisie nr 11 wskazano, że „należy wstawić w tym miejscu zasięg częstotliwości”.

Proszę o wyjaśnienie, co należy rozumieć przez pojęcie „zasięg częstotliwości” (np.: (i) zasięg geograficzny, w jakim częstotliwość, w oparciu o którą świadczone są usługi wchodzące w skład określonego rynku wskazanego w kolumnie nr 2, może być wykorzystywana zgodnie z rezerwacją tej częstotliwości na rzecz jej posiadacza, (ii) obszar geograficzny, w którym usługi świadczone z wykorzystaniem danej częstotliwości są oferowane przez Uczestnika przetargu, bądź (iii) inne znaczenie).

Zasięg częstotliwości we wskazanym miejscu tabeli z pkt. 3 Dokumentacji przetargowej należy wskazać poprzez odniesienie się do posiadanych przez Uczestnika przetargu zasobów częstotliwości, w oparciu o które świadczone są usługi wchodzące w skład określonego rynku wskazanego w kolumnie nr 2

(b) Proszę o wyjaśnienie, czy przez „rynek geograficzny” należy rozumieć obszar, na którym usługi są oferowane przez Uczestnika przetargu czy obszar, na którym usługi są oferowane przez wszystkich uczestników danego rynku łącznie?

Jak podaje K.Kohutek, M.Sieradzka w Komentarzu do ustawy o ochronie konkurencji i konsumentów, LEX 2008, rynek geograficzny jest to rynek właściwy, wyznaczony według kryterium geograficznego (terytorialnego). Rynek taki stanowi obszar zbytu, na którym panują homogeniczne, tożsame lub podobne warunki konkurencji na ustalonym rynku produktowym. Definicję rynku właściwego geograficznie zamieszczono również w Obwieszczeniu Komisji w sprawie definicji rynku właściwego do celów wspólnotowego prawa konkurencji ((97/C 372/03) "Właściwy rynek geograficzny obejmuje obszar, na którym dane przedsiębiorstwa uczestniczą w podaży i popycie na produkty lub usługi, na którym warunki konkurencji są

wystarczająco jednorodne, oraz który może zostać odróżniony od sąsiadujących obszarów ze względu na to, że warunki konkurencji na tym obszarze znacznie się różnią".

- (c) **Czy, jeżeli „zasięg częstotliwości” oraz „rynek geograficzny” będą różne, w kolumnie nr 3 należy wskazać obydwa obszary, odpowiednio je oznaczając?**

Różny zasięg tych obszarów może wynikać np. z wyjaśnień Prezesa UKE co do przyjętego rozumienia „zasięgu częstotliwości” oraz „rynku geograficznego”, jak i np. z faktu, że Uczestnik przetargu może oferować usługi świadczone w oparciu o określoną częstotliwość i infrastrukturę radiową innego podmiotu na obszarze innym (mniejszym) niż „zasięg częstotliwości”.

Jeżeli ze stanu faktycznego wynika, że zasięg częstotliwości oraz rynek geograficzny będą różne w odniesieniu do konkretnego Uczestnika przetargu, należy wskazać obydwa obszary, tak aby przedstawić Prezesowi UOKiK wszechstronne i zebrane z należytą starannością dane.

- (3) **kolumna nr 4 tabeli w pkt 3 - „Data rozpoczęcia działalności na rynku produktowym określonym w kolumnie nr 2”**

Czy w tej kolumnie należy wskazać datę faktycznego rozpoczęcia działalności na danym rynku produktowym?

W kolumnie nr 4 tabeli w punkcie 3 należy wskazać datę faktycznego rozpoczęcia działalności na danym rynku produktowym, zgodnie z zapisem Dokumentacji przetargowej.

- (4) **kolumna nr 5 tabeli w pkt 3 - „Wolumen sprzedaży produktów (usług) na rynku produktowym określonym w kolumnie nr 2 w ostatnich trzech latach (z rozbiciem na poszczególne lata); przedstawiony w jednostkach odpowiadających danemu produktowi (usłudze)”**

Czy przez „ostatnie trzy lata”, o których mowa w tej kolumnie, należy rozumieć ostatnie trzy lata kalendarzowe, tj. rok 2006, rok 2007 i rok 2008? Jeśli tak, proszę o potwierdzenie, że nie należy wskazywać danych za okres od 1 stycznia do 27 sierpnia 2009 roku.

Przez „ostatnie trzy lata” zgodnie z tezą postawioną przez kierującego wniosek o wyjaśnienie Dokumentacji przetargowej, należy rozumieć ostatnie trzy lata kalendarzowe, to jest rok 2006, rok 2007, rok 2008. Potwierdzamy że nie należy wskazywać danych za okres od 1.01.- 27.08.09.

- (5) **kolumna nr 6 tabeli w pkt 3 - „Przychód ze sprzedaży¹² produktów (usług)”**

na rynku produktowym określonym w kolumnie nr 2 w ostatnich trzech latach (z rozbiem na poszczególne lata)"

Czy przez „ostatnie trzy lata”, o których mowa w tej kolumnie, należy rozumieć ostatnie trzy lata kalendarzowe, tj. rok 2006, rok 2007 i rok 2008? Jeśli tak, proszę o potwierdzenie, że nie należy wskazywać danych za okres od 1 stycznia do 27 sierpnia 2009 roku.

Przez „ostatnie trzy lata” zgodnie z tezą postawioną przez kierującego wniosek o wyjaśnienie Dokumentacji przetargowej, należy rozumieć ostatnie trzy lata kalendarzowe, to jest rok 2006, rok 2007, rok 2008. Potwierdzamy że nie należy wskazywać danych za okres od 1.01.- 27.08.09.

(6) kolumna nr 7 tabeli w pkt 3 - „*Udział w rynku określonym w kolumnie nr 2 pod względem przychodów ze sprzedaży produktów (usług) w ostatnich trzech latach (z rozbiem na poszczególne lata)"*

(a) Czy przez „ostatnie trzy lata”, o których mowa w tej kolumnie, należy rozumieć ostatnie trzy lata kalendarzowe, tj. rok 2006, rok 2007 i rok 2008? jeśli tak, proszę o potwierdzenie, że nie należy wskazywać danych za okres od 1 stycznia do 27 sierpnia 2009 roku.

Przez „ostatnie trzy lata” zgodnie z tezą postawioną przez kierującego wniosek o wyjaśnienie Dokumentacji przetargowej, należy rozumieć ostatnie trzy lata kalendarzowe, to jest rok 2006, rok 2007, rok 2008. Potwierdzamy że nie należy wskazywać danych za okres od 1.01.- 27.08.09.

(b) Proszę o potwierdzenie, że udział w rynku pod względem przychodów może być obliczony przez Uczestnika przetargu na podstawie danych szacunkowych (Uczestnik przetargu nie zna danych o przychodach ze sprzedaży pozostałych uczestników danego rynku).

Odnosząc się do zagadnienia 14.6.(b) należy w tym miejscu poczynić uwagę generalną, odnoszącą się do całości danych żądanych przez Prezesa UOKiK czyli tabel z pkt. 3 i 4 na stronach 27 i 28 Dokumentacji przetargowej. Tabele te należy wypełniać zgodnie z najlepszą wiedzą i zachowaniem należytej staranności właściwej dla przedsiębiorcy telekomunikacyjnego będącego profesjonalistą w obrocie. Jednakże dane te zostaną potem zweryfikowane przez Prezesa UOKiK na podstawie posiadanej przez ten urząd wiedzy odnośnie konkurencji na rynkach właściwych.

Ze względu na weryfikację danych przez Prezesa UOKiK, różne od wyliczeń Prezesa UOKiK określenie udziału w rynku nie będzie traktowane jako błąd formalny Oferty.

(7) kolumna nr 8 tabeli w pkt 3 - „*Udział przychodów ze sprzedaży produktów (usług) należących do rynku produktowego określonego w kolumnie nr 2 w ogólnej strukturze przychodów Oferenta w ostatnich trzech latach (z rozbiem na poszczególne lata)"*

- (a) Czy przez „ostatnie trzy lata”, o których mowa w tej kolumnie, należy rozumieć ostatnie trzy lata kalendarzowe, tj. rok 2006, rok 2007 i rok 2008? Jeśli tak, proszę o potwierdzenie, że nie należy wskazywać danych za okres od 1 stycznia do 27 sierpnia 2009 roku.

Przez „ostatnie trzy lata” zgodnie z tezą postawioną przez kierującego wniosek o wyjaśnienie Dokumentacji przetargowej, należy rozumieć ostatnie trzy lata kalendarzowe, to jest rok 2006, rok 2007, rok 2008. Potwierdzamy że nie należy wskazywać danych za okres od 1.01.- 27.08.09.

- (b) Proszę o potwierdzenie, że poprzez „ogólną strukturę przychodów Oferenta” należy rozumieć wszystkie przychody Uczestnika przetargu z jakichkolwiek źródeł (nie tylko z działalności telekomunikacyjnej).

Zgodnie z brzmieniem zapisu w kolumnie nr 8 tabeli w pkt. 3 Dokumentacji przetargowej, strona 27, użycie sformułowania „ogólna struktura przychodów” odnosi się do całości przychodów Uczestnika przetargu z prowadzonej działalności gospodarczej.

- (8) kolumna nr 9 tabeli w pkt 3 - „*Liczba użytkowników w ostatnich trzech latach (z rozbiciem na poszczególne lata) - wg stanu na 31 grudnia każdego roku*”

Proszę o wyjaśnienie, w jaki sposób wskazać liczbę użytkowników w odniesieniu do telekomunikacyjnych rynków hurtowych, w szczególności, czy Uczestnik przetargu powinien w tym miejscu wskazać:

- (a) liczbę przedsiębiorców, z którymi Uczestnik przetargu zawarł umowy o współpracy w ramach danego rynku hurtowego, czy
- (b) liczbę przedsiębiorców, którym Uczestnik przetargu faktycznie świadczy usługi hurtowe wchodzące w skład danego rynku hurtowego, czy
- (c) liczbę użytkowników, którym przedsiębiorcy nabywający usługi hurtowe od Uczestnika przetargu świadczą usługi detaliczne w oparciu o takie usługi hurtowe.

W przypadku odpowiedzi, że właściwe jest wskazanie liczby użytkowników zgodnie z pkt (iii), proszę o potwierdzenie, że wskazana liczba może opierać się na szacunkach Uczestnika przetargu (Uczestnik przetargu może nie znać liczby użytkowników swoich hurtowych kontrahentów).

Jak wskazano w Wyjaśnieniach treści dokumentacji przetargowej na dwie rezerwy częstotliwości z zakresu 880 – 890 MHz/925 – 935 MHz do wykorzystania w publicznej sieci telekomunikacyjnej z dnia 18 sierpnia 2008 roku, na rynku hurtowym nie występują klienci rozumiani jako „konsumenci” ale inni operatorzy, z którymi Uczestnik przetargu może mieć podpisane umowy, dlatego też

przez pojęcie „użytkowników” na rynku hurtowym należy rozumieć przedsiębiorców telekomunikacyjnych, z którymi zostały podpisane umowy o współpracy w ramach danego rynku hurtowego, to znaczy podmioty którym operator świadczy usługi hurtowe.

Oдноśnie kwestii danych szacunkowych Uczestnika przetargu, odpowiedź na te zapytania zawarto w wyjaśnieniach do zagadnienia 14. 6.b

(9) kolumna nr 10 tabeli w pkt 3 - „*Udział w rynku określony na podstawie liczby użytkowników w ostatnich trzech latach (z rozbiem na poszczególne lata) - wg stanu na 31 grudnia każdego roku*”

(a) Proszę o potwierdzenie, że dane wskazywane w tej kolumnie mogą opierać się na szacunkach Uczestnika przetargu.

Odpowiedź zawarta jest w wyjaśnieniach do zagadnienia 14.6.b

(b) Proszę o wyjaśnienie, jak należy obliczyć udział w rynku określony na podstawie liczby użytkowników w odniesieniu do telekomunikacyjnych rynków hurtowych.

Odpowiedź zawarta jest w wyjaśnieniach do zagadnienia 14.8

15. ZAŁĄCZNIK I DO DOKUMENTACJI PRZETARGOWEJ - WZÓR OFERTY, CZĘŚĆ 4., PUNKT 4. - „Wykaz rynków telekomunikacyjnych, (zarówno hurtowych jak i detalicznych), na których prowadzą działalność podmioty z grupy kapitałowej, do której przynależy Uczestnik przetargu a także udziałowcy/akcjonariusze posiadający co najmniej 10% głosów na zgromadzeniu wspólników/walnym zgromadzeniu Uczestnika przetargu (dane należy przedstawić jedynie w odniesieniu do obszaru Polski).”

Proszę o wyjaśnienie następujących kwestii związanych z wypełnieniem wykazu rynków telekomunikacyjnych, o którym mowa w punkcie 4. Części 4. wzoru oferty:

(1) kolumna nr 2 tabeli w pkt 4 - „*Nazwa podmiotu i jego siedziba oraz charakter powiązań kapitałowych z Uczestnikiem przetargu*”

(a) Czy w tej tabeli należy wskazywać podmioty z grupy kapitałowej Uczestnika przetargu oraz udziałowców/akcjonariuszy, którzy:

- (i) nie prowadzą działalności na rynkach telekomunikacyjnych bądź**
- (ii) prowadzą działalność na rynkach telekomunikacyjnych wyłącznie poza obszarem Polski?**

W świetle odpowiedzi Prezesa UKE na powyższe - czy lista podmiotów przedstawionych w kolumnie nr 2 tej tabeli może nie uwzględniać wszystkich podmiotów wskazanych w strukturze kapitałowej lub w schemacie graficznym grupy kapitałowej przedstawionych w ofercie?

(b) Czy w tym miejscu należy wskazywać charakter wyłącznie powiązań

kapitałowych czy również charakter innych powiązań z Uczestnikiem przetargu? Podmioty z grupy kapitałowej mogą być powiązane z Uczestnikiem przetargu w inny sposób niż kapitałowo - np. poprzez umowę o zarządzanie bądź przekazywanie zysku.

W tabeli z punktu 4, strona 28 Dokumentacji przetargowej, zgodnie z jej tytułem, należy wpisywać dane dotyczące rynków telekomunikacyjnych. Jeżeli udziałowiec/akcjonariusz Uczestnika przetargu lub podmiot z grupy kapitałowej, do której należy Uczestnik przetargu, nie prowadzi działalności na rynkach telekomunikacyjnych, nie powinien on być w tym miejscu wymieniony. W związku z powyższym, lista podmiotów wskazana w kolumnie nr 2 tabeli z pkt. 4 może nie uwzględniać wszystkich podmiotów wskazanych w schemacie graficznym grupy kapitałowej przedstawionym w ofercie.

Definicja grupy kapitałowej została zamieszczona na stronie 25 Dokumentacji przetargowej, jest ona zgodna z definicją ustawową zawartą w treści Ustawy z dnia 16 lutego 2007 roku o ochronie konkurencji i konsumentów. Definicja ta obejmuje również powiązania inne, niż kapitałowe, pomiędzy podmiotami.

(2) kolumna nr 3 tabeli w pkt 4 - „Rynek produktowy”

Czy przez rynki telekomunikacyjne (rynkı produktowe), które Uczestnik przetargu ma wskazać w tej kolumnie, należy rozumieć wyłącznie rynki świadczenia usług telekomunikacyjnych w publicznych sieciach telekomunikacyjnych?

Odpowiedź zawarta jest w wyjaśnieniach do zagadnienia 14.1

(3) kolumna nr 4 tabeli w pkt 4 - „Rynek geograficzny¹⁴ związany z rynkiem produktowym określonym w kolumnie nr 3”

Proszę o wyjaśnienie, czy przez „rynek geograficzny” należy rozumieć obszar, na którym usługi są oferowane przez podmiot wskazany w kolumnie nr 2 czy obszar, na którym usługi są oferowane przez wszystkich uczestników danego rynku łącznie?

Zgodnie z zapisem tytułu tabeli z pkt. 4 Dokumentacji przetargowej strona 28, wykaz rynków odnosi się do podmiotów z grupy kapitałowej Uczestnika przetargu a także udziałowców/akcjonariuszy na poziomie 10%, czyli podmioty wskazywane w kolumnie nr 2.

(4) kolumna nr 5 tabeli w pkt 4 - „Data rozpoczęcia działalności na rynku produktowym określonym w kolumnie nr 3”

Czy w tej kolumnie należy wskazać datę faktycznego rozpoczęcia działalności na danym rynku produktowym?

W kolumnie tej należy wskazać datę faktycznego rozpoczęcia działalności na danym rynku produktowym, zgodnie z zapisem Dokumentacji.

(5) kolumna nr 6 tabeli w pkt 4 - „Wolumen sprzedaży produktów (usług) na

rynku produktowym określonym w kolumnie nr 3 w ostatnich trzech latach (z rozbiem na poszczególne lata); przedstawiony w jednostkach odpowiadających danemu projektowi (usłudze)"

Czy przez „ostatnie trzy lata”, o których mowa w tej kolumnie, należy rozumieć ostatnie trzy lata kalendarzowe, tj. rok 2006, rok 2007 i rok 2008? Jeśli tak, proszę o potwierdzenie, że nie należy wskazywać danych za okres od 1 stycznia do 27 sierpnia 2009 roku.

Przez „ostatnie trzy lata” zgodnie z tezą postawioną przez kierującego wniosek o wyjaśnienie Dokumentacji przetargowej, należy rozumieć ostatnie trzy lata kalendarzowe, to jest rok 2006, rok 2007, rok 2008. Potwierdzamy że nie należy wskazywać danych za okres od 1.01.- 27.08.09.

- (6) kolumna nr 7 tabeli w pkt 4 - „Przychód ze sprzedaży¹⁵ produktów (usług) na rynku produktowym określonym w kolumnie nr 3 w ostatnich trzech latach (z rozbiem na poszczególne lata)"**

Czy przez „ostatnie trzy lata”, o których mowa w tej kolumnie, należy rozumieć ostatnie trzy lata kalendarzowe, tj. rok 2006, rok 2007 i rok 2008? Jeśli tak, proszę o potwierdzenie, że nie należy wskazywać danych za okres od 1 stycznia do 27 sierpnia 2009 roku.

Przez „ostatnie trzy lata” zgodnie z tezą postawioną przez kierującego wniosek o wyjaśnienie Dokumentacji przetargowej, należy rozumieć ostatnie trzy lata kalendarzowe, to jest rok 2006, rok 2007, rok 2008. Potwierdzamy że nie należy wskazywać danych za okres od 1.01.- 27.08.09.

- (7) kolumna nr 8 tabeli w pkt 4 - „Udział w rynku określonym w kolumnie nr 3 pod względem przychodów ze sprzedaży produktów (usług) w ostatnich trzech latach (z rozbiem na poszczególne lata)"**

- (a) Czy przez „ostatnie trzy lata”, o których mowa w tej kolumnie, należy rozumieć ostatnie trzy lata kalendarzowe, tj. rok 2006, rok 2007 i rok 2008? Jeśli tak, proszę o potwierdzenie, że nie należy wskazywać danych za okres od 1 stycznia do 27 sierpnia 2009 roku.**

Przez „ostatnie trzy lata” zgodnie z tezą postawioną przez kierującego wniosek o wyjaśnienie Dokumentacji przetargowej, należy rozumieć ostatnie trzy lata kalendarzowe, to jest rok 2006, rok 2007, rok 2008. Potwierdzamy że nie należy wskazywać danych za okres od 1.01.- 27.08.09.

- (b) Proszę o potwierdzenie, że udział w rynku pod względem przychodów może być obliczony przez Uczestnika przetargu na podstawie danych szacunkowych (Uczestnik przetargu nie zna danych o przychodach ze sprzedaży wszystkich uczestników danego rynku).**

Problem ten został wyjaśniony w uwagach do zagadnienia 14.6.b

(8) kolumna nr 9 tabeli w pkt 4 - „*Udział przychodów ze sprzedaży produktów (usług) należących do rynku produktowego określonego w kolumnie nr 3 w ogólnej strukturze przychodów Oferenta w ostatnich trzech latach (z rozbiem na poszczególne lata)*”

- (a) Proszę o wyjaśnienie, czy przez „ostatnie trzy lata”, o których mowa w tej kolumnie należy rozumieć ostatnie trzy lata kalendarzowe, tj. rok 2006, rok 2007 i rok 2008. Jeśli tak, proszę o potwierdzenie, że nie należy wskazywać danych za okres od 1 stycznia do 27 sierpnia 2009 roku.

Przez „ostatnie trzy lata” zgodnie z tezą postawioną przez kierującego wniosek o wyjaśnienie Dokumentacji przetargowej, należy rozumieć ostatnie trzy lata kalendarzowe, to jest rok 2006, rok 2007, rok 2008. Potwierdzamy że nie należy wskazywać danych za okres od 1.01.- 27.08.09.

- (b) Proszę o wyjaśnienie, czy słowo „*Oferenta*” znalazło się w tytule tej kolumny w wyniku omyłki i czy właściwy tytuł tej kolumny nie powinien brzmieć „ *Udział przychodów ze sprzedaży produktów (usług) należących do rynku produktowego określonego w kolumnie nr 3 w ogólnej strukturze przychodów podmiotu wskazanego w kolumnie nr 2 w ostatnich trzech latach (z rozbiem na poszczególne lata)*”.

Jeżeli tytuł tej kolumny powinien brzmieć inaczej, proszę o wskazanie, czy Uczestnik przetargu ma prawo lub powinien zmienić tytuł tej kolumny w ofercie na właściwy tytuł wskazany przez Prezesa UKE w wyjaśnieniach do dokumentacji przetargowej.

Jeżeli tytuł tej kolumny wskazany w dokumentacji przetargowej jest prawidłowy, proszę o wyjaśnienie jak obliczyć udział przychodów ze sprzedaży usług innego podmiotu (z grupy kapitałowej bądź udziałowca/akcjonariusza Uczestnika przetargu) w ogólnej strukturze przychodów Uczestnika przetargu (zakładając, że przez „*Oferenta*” należy rozumieć Uczestnika przetargu).

Uczestnik przetargu nie jest uprawniony do zmieniania tytułów w tabelach z pkt 3 oraz 4 Wzoru oferty, ani żadnego innego zapisu Oferty.

Tabela nr 4 dotyczy wykazu rynków telekomunikacyjnych, na których prowadzą działalność podmioty z grupy kapitałowej, do której przynależy Uczestnik przetargu, a także jego akcjonariusze/udziałowcy posiadający określony poziom udziałów/akcji. Dane, które należy wpisywać w tabelach, dotyczą poziomu sprzedaży oferowanych przez te podmioty towarów albo usług, dlatego zgodnie z opinią Prezesa UOKiK widnieje w nich słowo „oferent”. W związku z powyższym, w tabeli nr 4, kolumna 9, należy przedstawiać dane odnośnie podmiotów wskazanych w kolumnie nr 2 niniejszej Tabeli.

- (c) Proszę o potwierdzenie, że poprzez „*ogólną strukturę przychodów*” należy rozumieć wszystkie przychody danego podmiotu z

jakichkolwiek źródeł (nie tylko z działalności telekomunikacyjnej).

Odpowiedź na to pytanie zawarta jest w wyjaśnieniach do Zagadnienia 14.7. b

- (9) kolumna nr 10 tabeli w pkt 4 - „Liczba użytkowników w ostatnich trzech latach (z rozbiciem na poszczególne lata) - wg stanu na 31 grudnia każdego roku”**

Proszę o wyjaśnienie, w jaki sposób wskazać liczbę użytkowników w odniesieniu do telekomunikacyjnych rynków hurtowych, w szczególności, czy Uczestnik przetargu powinien w tym miejscu wskazać:

- (i) liczbę przedsiębiorców, z którymi podmiot wskazany w kolumnie nr 2 zawarł umowy o współpracy w ramach danego rynku hurtowego, czy**
- (ii) liczbę przedsiębiorców, którym podmiot wskazany w kolumnie nr 2 faktycznie świadczy usługi hurtowe wchodzące w skład danego rynku hurtowego, czy**
- (iii) liczbę użytkowników, którym przedsiębiorcy nabywający usługi hurtowe od podmiotu wskazanego w kolumnie nr 2 świadczą usługi detaliczne w oparciu o takie usługi hurtowe.**

W przypadku odpowiedzi, że właściwe jest wskazanie liczby użytkowników zgodnie z pkt (iii), proszę o potwierdzenie, że wskazana liczba może opierać się na szacunkach Uczestnika przetargu (Uczestnik przetargu może nie znać liczby użytkowników kontrahentów hurtowych podmiotów z grupy kapitałowej i udziałowców/akcjonariuszy).

Odpowiedź zawarta jest w wyjaśnieniach do zagadnienia 14.8

- (10) kolumna nr 11 tabeli w pkt 4 - „Udział w rynku określony na podstawie liczby użytkowników w ostatnich trzech latach (z rozbiciem na poszczególne lata) - wg stanu na 31 grudnia każdego roku”**

- (c) Proszę o potwierdzenie, że dane wskazywane w tej kolumnie mogą opierać się na szacunkach Uczestnika przetargu.**

Odpowiedź zawarta jest w wyjaśnieniach do zagadnienia 14.6.b

- (d) Proszę o wyjaśnienie, jak należy obliczyć udział w rynku określony na podstawie liczby użytkowników w odniesieniu do telekomunikacyjnych rynków hurtowych.**

Odpowiedź zawarta jest w wyjaśnieniach do zagadnienia 14.8

- (11) kolumna nr 12 tabeli w pkt 4 - „Czy częstotliwości będące przedmiotem przetargu będą wykorzystywane do świadczenia usług na rynku, o którym mowa w kolumnie nr 3”**

Proszę o wyjaśnienie, jak należy rozumieć pytanie zawarte w tej kolumnie. W szczególności, czy pytanie to dotyczy wykorzystywania częstotliwości przez podmiot wskazany w kolumnie nr 2 czy też wykorzystywania częstotliwości przez Uczestnika przetargu?

Wydaje się, że częstotliwości będące przedmiotem przetargu nie będą

mogły być wykorzystywane przez inne podmioty (z grupy kapitałowej bądź udziałowców/akcjonariuszy Uczestnika przetargu) bez stosownej decyzji Prezesa UKE, wyrażonej w ramach procedury zmiany podmiotu dysponującego rezerwacją częstotliwości, o której mowa w art. 122 Prawa Telekomunikacyjnego (chyba że przez „wykorzystywanie” częstotliwości, Prezes UKE rozumie umowne korzystanie z hurtowego dostępu do sieci radiowej Uczestnika przetargu działającej z wykorzystaniem częstotliwości będących przedmiotem przetargu).

Kwestię wykorzystywania częstotliwości przez Uczestnika przetargu do świadczenia usług na danym rynku należy opisać w tabeli nr 3, która odnosi się do działania Uczestnika przetargu na danych rynkach właściwych.. Należy przypomnieć, że Uczestnik przetargu może w tym miejscu wskazać dane odnośnie planowanej działalności, ponieważ w momencie składania ofert w niniejszym przetargu, żaden z Uczestników przetargu nie posiada jeszcze rezerwacji częstotliwości z zakresu 2570 – 2620 MHz.

Pytanie zawarte w kolumnie nr 12 tabeli z pkt.4 Wzoru oferty dotyczy podmiotów z grupy kapitałowej Uczestnika przetargu oraz jego udziałowców/akcjonariuszy o określonym poziomie udziałów/akcji, i również dotyczy ewentualnego wykorzystywania wskazanych zasobów częstotliwości w planowanej działalności tych podmiotów.

Zagadnienie 16. Czy na stronie 20 Dokumentacji w tabelkach znajdujących się w punkcie nr 2. i 3. oferty, możliwe jest niepodjęcie danego zobowiązania i wyrażenie tego poprzez wpisanie w zobowiązaniach przetargowych, np. słowa „nigdy”? Ewentualnie czy możliwe jest podjęcie zobowiązań, o których mowa z zastrzeżeniem warunku, np. „18 miesięcy od momentu wprowadzenia przez nie mniej niż trzech producentów do swojej oferty komercyjnej urządzeń sieciowych pracujących w przedmiotowym paśmie i zgodnych ze standardami LTE”? Zapytanie umotywowane jest przede wszystkim brakiem na chwilę obecną komercyjnie dostępnego sprzętu dla technologii LTE. Planowana dojrzałość systemu LTE ma nastąpić dopiero na przełomie 2011/2012 r. Dlatego na dzień dzisiejszy tego typu zobowiązania wydają się być z założenia obarczone ogromnym marginesem niepewności. Czy nieokreślenie zobowiązania w powyżej wspomnianych tabelkach mogło by się wiązać z uznaniem takiego działania za brak formalny oferty i w konsekwencji skutkować jej odrzuceniem?

W Części I Załącznika nr 1 do Dokumentacji przetargowej – Wzór oferty, znajduje się tylko jedno zobowiązanie fakultatywne – mianowicie w punkcie 7 Uczestnik przetargu może wpisać, że nie podejmuje zobowiązania do zapewniania w okresie 36 miesięcy od rozpoczęcia wykorzystywania częstotliwości do upływu 36 miesięcy od rozpoczęcia wykorzystywania częstotliwości, nieodpłatnego powszechnego dostępu do sieci Internet z użyciem co najmniej 20% pojemności sieci działających z wykorzystaniem będących w dyspozycji Oferenta, częstotliwości z zakresu do 1 GHz. Podjęcie pozostałych zobowiązań w niniejszym przetargu jest obowiązkowe, w związku z czym wpisanie np. słowa „nigdy” w przypadku zobowiązania do osiągnięcia określonego progu pokrycia ludnościowego mogłoby być traktowane jako jego niepodjęcie. Podobnie należałoby traktować zastrzeżenie dodatkowych

warunków, które nie były ujęte w treści Dokumentacji przetargowej.

Zagadnienie 17 W jaki sposób interpretować wyjaśnienie zawarte w przypisie nr 11. na stronie 27 Dokumentacji dla rynku produktowego określonego jako stacjonarny szerokopasmowy dostęp do Internetu, opartego na sieci stacjonarnej dostępowej, bazującej na światłowodach?

Zapisy tabel na stronie 27 i 28 Dokumentacji przetargowej zostały ustalone w oparciu o stanowisko konsultacyjne Prezesa UOKiK. Mają one znaczenie dla dokonania przez Prezesa UOKiK kompleksowej oceny wpływu na zachowanie warunków konkurencji w przedmiotowym przetargu.

Jak podano przy wyjaśnieniach do Zagadnienia 14, rynek geograficzny jest to rynek właściwy, wyznaczony według kryterium geograficznego (terytorialnego). Rynek taki stanowi obszar zbytu, na którym panują homogeniczne, tożsame lub podobne warunki konkurencji na ustalonym rynku produktowym. Definicję rynku właściwego geograficznie zamieszczono również w Obwieszczeniu Komisji w sprawie definicji rynku właściwego do celów wspólnotowego prawa konkurencji ((97/C 372/03) "Właściwy rynek geograficzny obejmuje obszar, na którym dane przedsiębiorstwa uczestniczą w podaży i popycie na produkty lub usługi, na którym warunki konkurencji są wystarczająco jednorodne, oraz który może zostać odróżniony od sąsiadujących obszarów ze względu na to, że warunki konkurencji na tym obszarze znacznie się różnią".

W związku jeżeli będącym przedmiotem oceny rynkiem produktowym jest rynek stacjonarnego szerokopasmowego dostępu do Internetu, który w danym przypadku oparty jest na sieci stacjonarnej dostępowej na światłowodach, to należy wskazać obszar związany z rynkiem produktowym, powiązany ze świadczeniem usługi, zaznaczając iż nie chodzi w tym miejscu o zasięg częstotliwości zarezerwowanych dla danego Uczestnika przetargu.

Zagadnienie 18 W kolumnie 10 z tabelki ze stron 27 i 28, wspomina się o *użytkownikach*. Tabelki dotyczą zarówno hurtowych jak i detalicznych rynków telekomunikacyjnych. Jeśli użytkownik na rynku detalicznym nie jest trudny do określenia, definicja użytkownika na rynku hurtowym wydaje się nie do końca jasna, dlatego pytający zwraca się z uprzejmą prośbą o wyjaśnienie o jakie podmioty dokładnie chodzi, ew. zgodnie z jakim kluczem należy je definiować.

Jak wskazano w Wyjaśnieniach treści dokumentacji przetargowej na dwie rezerwy częstotliwości z zakresu 880 – 890 MHz/925 – 935 MHz do wykorzystania w publicznej sieci telekomunikacyjnej z dnia 18 sierpnia 2008 roku, na rynku hurtowym nie występują klienci rozumiani jako „konsumenci” ale inni operatorzy, z którymi Uczestnik przetargu może mieć podpisane umowy, dlatego też przez pojęcie „użytkowników” na rynku hurtowym należy rozumieć przedsiębiorców telekomunikacyjnych, z którymi zostały podpisane umowy o współpracy w ramach

danego rynku hurtowego, to znaczy podmioty którym operator świadczy usługi hurtowe.

Zagadnienie 19. W jaki sposób należy rozumieć słowo „projektowi” na stronie 28 Dokumentacji w kolumnie 6?

Zapis kolumny 6 w tabeli 4 jest tożsamy z zapisem kolumny 5 w tabeli nr 3. Obie te kolumny odnoszą się do wolumenu sprzedaży produktów (usług) na rynkach produktowych. Podobnie uwagi dotyczące rynków geograficznych sformułowane są odnośnie produktów albo usług. Także pojawiający się w jednym miejscu zapis „projektowi” jest omyłką pisarską, ponieważ dotyczy, zgodnie z brzmieniem całej kolumny, produktu.